

Bildts dialect -> NL

Dit woordenboek Bildts bevat 22 gezegden, 250 woorden en 0 opmerkingen.

22 gezegden

- Eerst lere, dan kinne en dan de prijs winne - Eerst leren, dan kunnen en dan de prijs winnen
- 't Is niet an 'e gevel te sien, wie't 't huus beweunt - Je kunt iemand niet op zijn buitenkant beoordelen
- 't is niet soa't 't lykt of skynt, maar soa't min 't sels befynt - Het is niet zoals het lijkt of schijnt, maar zoals men het zelf ondervindt
- Als het niet kan zoals het moet, dan moet het maar zoals het kan. - At 't niet kin soa't 't mot, dan mot 't maar soa't 't kin.
- ant kikes - tot ziens
- d'r achteran gaan - een onderzoek instellen
- de achterste poat d'rfoor sette - de puntjes op de i zetten
- de knoop strak frete - veel eten
- die het de rúttien niet op 't noorden - die heeft een zonnig karakter
- Die't niet Bildts skrive kin, mot 't 'n ander niet lere wille - Wie niet Bildts kan schrijven, moet het een ânder niet willen leren
- fan doen hewwe - te maken heeft
- Fan oast na west gyn plakky te finen soa mooi as 't Bildt - Er is niks mooiers dan het bildt
- frete tot je gyn poat meer fersette kinne - eten totdat je echt niet meer kunt
- gyn riem betale kinne - broek laag dragen
- Hoe gaat 't met dij? - hoe gaat het met je?
- ik hew dij lang niet sien - ik heb je lang niet gezien
- ik sil even 'n pak shag ophale - shag halen
- maandeg, dînsdeg, woensdeg, donderdeg, frijdeg, saterdeg, sundeg - maandag, dinsdag, woensdag, donderdag, vrijdag zaterdag, zondag
- op 'e donder krije - geslagen worden
- skite in 'n kedootsy - blij maken met niks
- Soa mager as 'n herring - erg dun
- sware grond - klei waar je in vast blijft zitten

250 woorden

- 'n banky - 100 gulden
- 'n geeltsy - 25 gulden
- 'n joetsy - 10 gulden
- 'n prot - veel
- 'n rooitsy - 1000 gulden
- 't bedrag - het bedrag
- ' n soad - veel
- aaltskyliner - aalscholver
- achter de poest - buiten adem
- aigner - eigenaar
- allegaar - allemaal
- an stront - kapot
- an, del, lâns - langs
- annommen - aangenomen
- ant - tot

- ark - klein gereedschap
- as - als
- asvat - prullenbak
- at - als
- avens - s'avonds
- baai - bes
- baidsy - wollen hemd
- barg - varken
- bedrijf - bedrijf
- bedriven - bedrijven
- Belkum - Berlikum (plaatsnaam)
- bep - oma
- beppe - oma
- bes - opa
- besketen - niet leuk
- betúltsys - doen alsof
- bezighyd - activiteit
- bezine - benzine
- bij - bij
- billig, bealg, bilg - lijf
- bin - ben
- bitsy - beetje
- blaik - gazon
- boat - boot
- bois - buis
- bonken - botten
- bonte luw - scholekster
- borre - kater
- braaie - breien
- brainkassy - hersenpan
- brandaris - dubbelzwarte shag
- bússe - zakken (van kleding)
- bússinten - zakgeld
- bútsoeker - strandjutter
- bútsoeker - strandloper
- búttenlander - buitenlander
- dartig - <!--0030-->30
- de Nije-Dyk - Nieuwebildtdijk, de (plaatsnaam)
- de Ouwe-Dyk - Oudebildtdijk, de (plaatsnaam)
- de sinten - het geld
- dij - jou
- doasy - doosje
- dou - jij
- dreeg - moeilijk
- drek - modder
- drekt - direct
- dut - dit
- dúzzend - <!--1000-->1000
- dyk - weg
- dyk - weg (straat)
- een veeg ferkope - slaan
- eerpel, irpel - aardappel
- eerpelfeld - akker met aardappelen

- ergens met doende weze - ergens mee bezig zijn
- faart - vaart
- failig - veilig
- fan 't sintrum weze - in de war zijn
- febryk - fabriek
- ferbijganger - passant
- ferskaidene - verschillende
- fersy - verhaal of lied
- feugels - vogels
- fisse - vissen
- flais - vlees
- fonnen het - heeft gevonden
- fonnen het - vond
- fort gaan - weg gaan
- freemd fine sou - onwaarschijnlijk acht
- frette - eten
- frôly - vrouwen
- froubuurt - vrouwenparochie
- fynder - vinder
- fynder het - vinder heeft
- fyts - fiets
- gâns - gans
- geluud - geluid
- grâs - gras
- grau - dik
- griis - grijs
- grippel of feurtsie - greppel
- hait - vader
- hannen - handen
- harsens - hersenen
- hest - bijna
- hest, hestou - heb jij
- hewwe jou - heeft u
- hime, poeste - hijgen
- hin - kip
- hin - wat zegt u
- hinegebittebakie - Rommel lade
- hirrings - haringen
- hús, huus - Huis
- hússy - toilet
- hutsy - poosje
- iis - ijs
- iisblommen - ijsbloemen
- in - binnen
- izer - ijzer
- jannewary - januari
- jarig - verjaardag
- joekte - jeuk
- kaizer - keizer
- kat - poes
- kees - kaas
- kezettebandsys - cassettebandjes
- kezyn - kozijn

- kike, sien - kijken
- kines - kinderen
- klaai - klei
- klús - kluis
- klút - groot stuk klei
- knipe - knippen
- Korsttyd(s)dagen - kerstdagen
- lichem, billig, bealg - lichaam
- lichys - lampjes
- luurky - leeuwerik
- Luwt - Leeuwarden
- maisy - meisje
- Menaldum - Menaldum (plaatsnaam)
- mezyk - muziek
- mige - pissen
- miig - pis
- mikrefoan - microfoon
- min - slecht
- Minnertska - Minnertsga (plaatsnaam)
- mînsen, loi - mensen
- moaisy - meisje
- moike - tante
- môln - molen
- nederlânse - nederlandse
- neffens - volgens
- nije - nieuwe
- Nije-Syl - Nieuwebildtzijl (plaatsnaam)
- nùver - vreemd
- offens - s'morgens
- ôfgeven - afgegeven
- ôfleverd - afgeleverd
- ôfstandsbediening - afstandsbediening
- omkoal - sufferd
- omme, omke - oom
- omtrint - bijna
- opburgen - opgeborgen
- oud mantsy - oude man
- ouwe bep - overgrootmoeder
- ouwe beppe - overgrootmoeder
- ouwe pake - overgrootvader
- Ouwe-Syl - Oudebildtzijl (plaatsnaam)
- pake - opa
- peerd - paard
- pisse - plassen
- plain - plein
- platespeuler - platenspeler
- plestik - plastic
- plisy - politie
- poaten - voeten
- postpúdde - postzak
- potstruuf - boekweitgrutten
- púde of sak - zak
- púdsy - zakje

- putsy - karweitje
- redens - schaatsen
- ruften - luiers
- rût - raam
- ruw - groot gereedschap (reeuw)
- sat - zat
- see - zee
- seedyk - zeedijk
- seefeugel - meeuw
- segaar - sigaar
- seumer - zomer
- seun - zoon
- seuven - <!--0007-->7
- seuventien - <!--0017-->17
- sij het - zij heeft
- sij hewwe - zij hebben
- sipel - ui
- skaap - schaap
- skep - schep
- skite - poepen
- skoal - school
- skoennedoas - schoenendoos
- skrieven - schrijven
- skriif - schrijf
- skrive, skreef, skreven - schrijven
- skúltsyblink - verstoppertje spelen
- skyt - uitwerpselen
- skythùs - WC
- slaanderij - vechtpartij
- slikwerker - landwinner
- sline - stiekum snoepen
- sloat - sloot
- sluug - slaperig
- smerige klauwen - vieze handen
- soeke - op zoek zijn naar
- speule - spelen
- speulgoed - speelgoed
- spoi - kots
- spoitbus - spuitbus
- St.-Anne - Sint-Annaparochie
- St.-Jabik - Sint-Jacobiparochie
- stâden - steden
- stadsy - stadsbewoner
- starig - langzaam
- stik skurft - vervelend iemand
- stikken - kapot
- stikky flais - stukje vlees
- stikminnig - een klein aantal
- Strúper - Overhemd
- strusie corden - ribfluweel
- struuf - pannenkoek
- struufpan - koekenpan
- sturven - overleden

- sunderklaas - sinterklaas
- súp - karnemelk
- súppe - drinken
- sútterig - armzalig
- súvver núvver - heel vreemd
- swaar - zwaar
- Swarte Haan - zwarte haan
- swat - zwart
- tillefizy - televisie
- train - trein
- troi - trui
- tún - tuin
- túnhússy - tuinhuis
- túnkebouter - tuinkabouter
- tunklauw - hark
- túnplisy - parkwachter
- tút - kus
- wat soaideest - wat zei je
- wiif - wijf
- woensdegavend - woensdagavond
- wust - worst
- wuttel - wortel
- wyn - wind

Dit woordenboek 'Bildts' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.